

|   |   |
|---|---|
| 1. Code d'identification du produit type<br>Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction | EDESSA T 30<br>Type BE  |
| 2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable   | Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.          |
| 3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant   | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. Représentant autorisé  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |
| 5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction  | 3   |
| Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction   | 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-10-14   |
| Document N°   | 30-17168-3-T / 2024-09-06   |
| 6. Organisme certificateur  | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                  |
| Norme(s) Européennes  | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022  |
| 7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration  |   |

| Produit     | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance thermique nominale (kW) | Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|-------------|-----------------------------|---------|------------|-----------------------------------|--|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|             | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                                   |  |                                    |                                   |                                 |
| EDESSA T 30 | 1000                        | 610     | 397        | 5,6                               | ---  | 1,66                               | 150                               | 12                              |

**Principales caractéristiques** Poêle à bois du type 183Q-011

### Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge 200 kg

Sécurité incendie Conforme

| Protection des matériaux inflammables                                       |          | Distance minimale                      |  |     |    |
|---|----------|--|--|-----|----|
|   |          | par rapport aux matériaux combustibles | par rapport aux matériaux non combustibles |     |    |
| Arrière   | $d_R$    | 250                                    | $d_{Rnon}$                                 | 80  | mm |
| Avant   | $d_p$    | 1000                                   | ---  | --- | mm |
| Avant (par rapport au sol)  | $d_F$    | 430                                    | ---  | --- | mm |
| Latéral   | $d_s$    | 300                                    | $d_{snon}$                                 | 300 | mm |
| Latéral avec vitre  | $d_{s1}$ | ---                                    | ---  | --- | mm |
| Latéral – niche   | $d_{s2}$ | 150                                    | $d_{s2non}$                                | 80  | mm |
| Latéral – emplacement 45°   | $d_{s3}$ | 200                                    | ---  | --- | mm |
| Rayonnement latéral   | $d_L$    | 250                                    | ---  | --- | mm |
| Depuis le sol   | $d_B$    | 0                                      | ---  | --- | mm |
| Plafond   | $d_C$    | 900                                    | ---  | --- | mm |
| Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s) |          | ---                                    |  | --- | mm |

| Hygiène, santé et protection de l'environnement |                                    | À la puissance thermique nominale |     | À la puissance thermique partielle |                    |
|---|------------------------------------|-----------------------------------|-----|------------------------------------|--------------------|
|   |                                    |                                   |     |                                    |                    |
| Émissions de monoxyde de carbone                | CO13% O <sub>2</sub>               | 1119                              | --- | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions d'oxydes d'azote                      | NO <sub>x</sub> 13% O <sub>2</sub> | 68                                | --- | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de carbone organique gazeux           | OGC13% O <sub>2</sub>              | 68                                | --- | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Émissions de particules                         | PM13% O <sub>2</sub>               | 18                                | --- | ---                                | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation |                  |     |                   |     |     |
|---|------------------|-----|-------------------|-----|-----|
| Température de sortie des résidus de combustion | $T_{snom}$       | 302 | $T_{spart}$       | --- | °C  |
| Tirage minimum de conduit de fumée              | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | --- | Pa  |
| Débit massique des gaz de combustion secs       | $\Phi_{f,g nom}$ | 4,6 | $\Phi_{f,g part}$ | --- | g/s |

| Économies d'énergie et de chaleur                     |              | À la puissance thermique nominale |               | À la puissance thermique partielle |    |
|---|--------------|-----------------------------------|---------------|------------------------------------|----|
|   |              |                                   |               |                                    |    |
| Puissance de chauffage intérieure                     | $P_{nom}$    | 5,6                               | $P_{part}$    | ---                                | kW |
| Puissance de chauffage dans l'eau                     | $P_{Wnom}$   | NPD                               | $P_{Wpart}$   | ---                                | kW |
| Efficacité  | $\eta_{nom}$ | 82                                | $\eta_{part}$ | ---                                | %  |
| Efficacité énergétique saisonnière                    | $\eta_s$     | 72                                | ---           | ---                                | %  |
| Indice d'efficacité énergétique EEI                   | EEI          | 109                               | ---           | ---                                |    |
| Classification de la performance énergétique – classe |              | A+                                | ---           | ---                                |    |
| Consommation d'électricité                            | $e_{lmax}$   | ---                               | $e_{lmin}$    | ---                                | kW |
| Consommation d'énergie en mode veille                 | $e_{lSB}$    | ---                               | ---           | ---                                | kW |

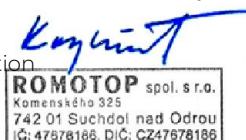
| Utilisation durable des ressources naturelles |  |     |  |     |  |
|---|--|-----|--|-----|--|
| Durabilité de l'environnement                 |  | NPD |  | --- |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajíček  
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

- Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht
- Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation
- Hersteller
- Bevollmächtigter Vertreter
- System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten
- Benanntes Prüflabor / Nr.  
Harmonisierte technische Spezifikation
- Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

EDESSA T 30  
Type BE

Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.

**ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes  
Prüfbericht Nr.

1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-10-14

30-17168-3-T / 2024-09-06

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

| Produkt     | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW) | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|             | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                            |                            |                           |                  |
| EDESSA T 30 | 1000                  | 610    | 397   | 5,6                    | ---                        | 1,66                       | 150                       | 12               |

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 183Q-011

### Mechanische Festigkeit und Stabilität

|                 |         |    |
|-----------------|---------|----|
| Tragfähigkeit   | 200     | kg |
| Brandsicherheit | Erfüllt |    |

| Schutz von brennbaren Materialien                     | Mindestabstand            |                                 |
|---|---------------------------|---------------------------------|
|   | zu brennbaren Materialien | zu nicht brennbaren Materialien |
| Rückwand  | $d_R$                     | 250                             |
| Strahlungsbereich                                     | $d_p$                     | 1000                            |
| Strahlungsbereich zum Boden                           | $d_F$                     | 430                             |
| Seitenwände   | $d_s$                     | 300                             |
| Seite mit Glas  | $d_{s1}$                  | ---                             |
| Seite – Nische  | $d_{s2}$                  | 150                             |
| Seite – Ausrichtung 45°                               | $d_{s3}$                  | 200                             |
| Seitliche Strahlung                                   | $d_L$                     | 250                             |
| Von dem Boden   | $d_B$                     | 0                               |
| Von der Decke   | $d_C$                     | 900                             |
| Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en) | ---                       | ---                             |

| Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz       | Bei Nennwärmeleistung               |      | Bei Teillastwärmeleistung |                    |
|--|-------------------------------------|------|---------------------------|--------------------|
|  |                                     |      |                           |                    |
| Kohlenmonoxid-Emissionen                   | CO13 % O <sub>2</sub>               | 1119 | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Rauchgasemissionen von Stickoxiden         | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 68   | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff | OGC13 % O <sub>2</sub>              | 68   | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Feinstaubemissionen                        | PM13 % O <sub>2</sub>               | 18   | ---                       | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung |                  |     |                   |     |
|---|------------------|-----|-------------------|-----|
| Rauchgasaustrittstemperatur                   | $T_{snom}$       | 302 | $T_{spart}$       | °C  |
| Minimaler Schornsteinzug                      | $p_{nom}$        | 12  | $p_{part}$        | Pa  |
| Rauchgasmassenstrom (trocken)                 | $\Phi_{f,g nom}$ | 4,6 | $\Phi_{f,g part}$ | g/s |

| Einsparung von Energie und Wärme       | Bei Nennwärmeleistung |     | Bei Teillastwärmeleistung |    |
|--|-----------------------|-----|---------------------------|----|
|  |                       |     |                           |    |
| Nenn-Raumwärmeleistung                 | $P_{nom}$             | 5,6 | $P_{part}$                | kW |
| Nenn-Wasserwärmeleistung               | $P_{Wnom}$            | NPD | $P_{Wpart}$               | kW |
| Wirkungsgrad                           | $\eta_{nom}$          | 82  | $\eta_{part}$             | %  |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad        | $\eta_s$              | 72  | ---                       | %  |
| Energieeffizienzindex                  | EEl                   | 109 | ---                       |    |
| Energieeffizienzklasse (Klasse)        |                       | A+  | ---                       |    |
| Stromverbrauch                         | $e_{lmax}$            | --- | $e_{lmin}$                | kW |
| Stromverbrauch im Bereitschaftszustand | $e_{lSB}$             | --- | ---                       | kW |

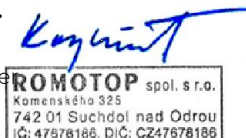
| Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen |     |     |
|--|-----|-----|
| Umweltverträglichkeit                          | NPD | --- |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

|   |   |
|---|---|
| 1. Unique identifying code of the product type<br>Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products | EDESSA T 30<br>Type BE  |
| 2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification                                       | Residential solid fuel burning appliance without water heating.                         |
| 3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. Authorised representative  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic  |
| 5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products  | 3   |
| Report: Assessment of the Performance of Construction Product   | 1015-CPR-30-17168-3-TZ / 2024-10-14   |
| Test report no.   | 30-17168-3-T / 2024-09-06   |
| 6. Nominated test laboratory  | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                  |
| Harmonised technical specification  | EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022  |
| 7. Declared qualities stated  |   |

| Product type | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal heat output (kW) | Hot-water exchanger nominal heat output (kW) | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|--------------|---------------------------|-------|-------|--------------------------|--|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|              | Height                    | Width | Depth |                          |  |                         |                         |                   |
| EDESSA T 30  | 1000                      | 610   | 397   | 5,6                      | ---  | 1,66                    | 150                     | 12                |

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 183Q-011

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity 200 kg

Fire safety Fulfilled

| Protection of flammable materials                                       |          | Minimum distance         |                             |        |
|---|----------|--------------------------|-----------------------------|--------|
|   |          | from flammable materials | from nonflammable materials |        |
| Back  | $d_R$    | 250                      | $d_{Rnon}$                  | 80 mm  |
| Front   | $d_p$    | 1000                     | ---                         | mm     |
| Front to the floor  | $d_F$    | 430                      | ---                         | mm     |
| Side  | $d_s$    | 300                      | $d_{snon}$                  | 300 mm |
| Side with glass   | $d_{s1}$ | ---                      | ---                         | mm     |
| Side – niche  | $d_{s2}$ | 150                      | $d_{s2non}$                 | 80 mm  |
| Side – location 45°   | $d_{s3}$ | 200                      | ---                         | mm     |
| Side radiation  | $d_L$    | 250                      | ---                         | mm     |
| From the floor  | $d_B$    | 0                        | ---                         | mm     |
| From the ceiling  | $d_C$    | 900                      | ---                         | mm     |
| Type of material and thickness of any protective insulation material(s) |          | ---                      | ---                         | mm     |

| Hygiene, health and environmental protection |                                     | At nominal heat output |     | At part load heat output |                    |
|--|-------------------------------------|------------------------|-----|--------------------------|--------------------|
|  |                                     |                        |     |                          |                    |
| Emissions carbon monoxide                    | CO 13 % O <sub>2</sub>              | 1119                   | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions oxides of nitrogen                 | NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> | 68                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions organic carbon gas                 | OGC 13 % O <sub>2</sub>             | 68                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |
| Emissions particulate matter                 | PM13 % O <sub>2</sub>               | 18                     | --- | ---                      | mg/Nm <sup>3</sup> |

| Safety and accessibility in use |                  | At nominal heat output |                   | At part load heat output |     |
|---------------------------------|------------------|------------------------|-------------------|--------------------------|-----|
| Flue gas outlet temperature     | $T_{snom}$       | 302                    | $T_{spart}$       | ---                      | °C  |
| Minimum flue draught            | $p_{nom}$        | 12                     | $p_{part}$        | ---                      | Pa  |
| Dry flue gas mass flow rate     | $\Phi_{f,g nom}$ | 4,6                    | $\Phi_{f,g part}$ | ---                      | g/s |

| Saving energy and heat                   |              | At nominal heat output |               | At part load heat output |    |
|--|--------------|------------------------|---------------|--------------------------|----|
| Room thermal heating output              | $P_{nom}$    | 5,6                    | $P_{part}$    | ---                      | kW |
| Water thermal heating output             | $P_{Wnom}$   | NPD                    | $P_{Wpart}$   | ---                      | kW |
| Efficiency                               | $\eta_{nom}$ | 82                     | $\eta_{part}$ | ---                      | %  |
| Seasonal space heating energy efficiency | $\eta_s$     | 72                     | ---           | ---                      | %  |
| Energy Efficiency Index                  | EEL          | 109                    | ---           | ---                      |    |
| Energy efficiency classification – class |              | A+                     | ---           | ---                      |    |
| Electricity consumption                  | $e_{lmax}$   | ---                    | $e_{lmin}$    | ---                      | kW |
| Electricity consumption in standby mode  | $e_{lSB}$    | ---                    | ---           | ---                      | kW |

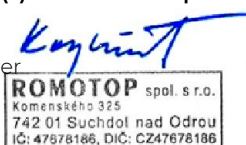
| Sustainable use of natural resources |  | At nominal heat output |     | At part load heat output |  |
|--------------------------------------|--|------------------------|-----|--------------------------|--|
| Environmental sustainability         |  | NPD                    | --- | ---                      |  |

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčiček  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician